



# St. Nicholas Orthodox Cathedral

Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America  
Diocese of Los Angeles and the West

2300 WEST 3<sup>RD</sup> STREET • LOS ANGELES, CALIFORNIA 90057  
(213) 382-6269 • WWW.STNICHOLASLA.ORG • EMAIL: CATHEDRAL@STNICHOLASLA.ORG

V. REV. FATHER NABIL L. HANNA, DEAN  
(317) 919-0841 • FRNABILH@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER ANDREW ANDREWS, ASSISTANT PASTOR  
(925) 323-6787 • FRANDREWA@STNICHOLASLA.COM

REV. FATHER PAUL OLSON, ASSISTANT PASTOR  
(714) 651-6151 • REV.PAUL.OLSON@GMAIL.COM

REV. DEACON ELIYA AMMARI, ATTACHED  
(818) 433-5523 • LOUIA@HOTMAIL.COM

**TONE 7**

**JANUARY 14, 2024**

**EOTHINON 10**

## LEAVE-TAKING OF AND SUNDAY AFTER THE THEOPHANY OF CHRIST

الاحد بعد العيد ووداع عيد الظهور الالهي  
تذكار القديسين الابرار المقتولين في طور سيناء ورايثو

*HOLY FATHERS SLAIN AT SINAI AND RAITHU • VIRGIN-MARTYR AGNES  
VENERABLE THEODOULOS, SON OF NEILOS THE WISE OF SINAI  
NINA, EQUAL-TO-THE-APOSTLES AND ENLIGHTENER OF GEORGIA  
SABBAS, FIRST ARCHBISHOP OF SERBIA*



# LITURGY VARIATIONS

## 1<sup>ST</sup> ANTIPHON (PSALM 113.1, 2, 3, 5 LXX)

When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language.

**Refrain:** Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Judah was His sanctuary, and Israel His dominion. **Refrain**

عِنْدَ خُرُوجِ إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ وَبَيْتِ يَعْقُوبَ مِنْ شَعْبٍ  
أَعْجَمِيٍّ.

اللازمة: بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِي، يَا مُخَلِّصُ، خَلِّصْنَا.

صَارَ يَهُودًا مَقْدِسًا لَهُ وَإِسْرَائِيلُ سَلْطَنَتَهُ. اللازمة.

### Schedule of Regular Weekly Services

<b>Sundays:</b>	<b>Matins, 9:15 AM</b>	<b>Confession:</b>	<b>After Saturday Vespers</b>
	<b>Divine Liturgy, 10:30 AM</b>		<b>During Sunday Matins</b>
<b>Saturdays:</b>	<b>Great Vespers, 6:00 PM</b>		<b>Or by Appointment</b>

*See Calendar for Fast Days and Other Weekday Services Scheduled*

*Please turn cell phones off!*



### Order for Holy Communion

Members of the Orthodox Church age seven and above must prepare for Holy Communion with a recent confession, prayer, fasting from all food and drink from midnight (unless a medical condition preclude it), being in church *before* the Epistle and Gospel readings, and being at peace with everyone.

### نظام المناولة المقدسة

يجب على أعضاء الكنيسة الأرثوذكسية من سن السابعة وما فوق، الاستعداد للمناولة المقدسة باعتراف حديث والصلاة والصوم عن جميع الأطعمة والمشروبات من منتصف الليل (ما لم تكن هناك موانع طبية)، والتواجد في الكنيسة قبل قراءات الرسالة والإنجيل، وأن يكونوا في سلام مع الجميع.

**CHILDREN** going to church school and their teachers should come down the center aisle first. (Small children may need to be assisted by their parents.)

**ALL OTHERS** should wait until an usher dismisses your row from the center aisle. Then return to your place by a side aisle for the prayers of thanksgiving and the final blessing and dismissal. Please let choir members pass when they come down for Communion.

### A Warm Welcome to Our Guests

We are glad you are worshipping with us. Please note that participation in **Holy Communion is limited to members of the Orthodox Church** in good standing, who have prepared with prayer, fasting and a recent confession.

### ترحيب حار بضيوفنا

نحن سعداء لأنكم تشاركون معنا في الصلاة. يرجى ملاحظة أن المشاركة في المناولة المقدسة تقتصر على أعضاء الكنيسة الأرثوذكسية الذين استعدوا أيضا بالصلاة والصوم والاعتراف الحديث.

For all others: though we cannot share Communion with you—since it is an expression of membership and full unity in faith—you are welcome to come forward after the dismissal, receive a blessing and partake of the blessed bread (from the large bowls). Please also sign our guest book and introduce yourself to Fr. Nabil or Fr. Andrew during coffee hour. You may inquire with them how you can become a member.

The sea saw it and fled: Jordan was driven back. **Refrain**

What aileth thee, O Sea, that thou fleest? O Jordan, that thou turnest back? **Refrain**

Glory..., Now.... Amen. **Refrain**

أَبْصَرَ الْبَحْرُ هَذَا فَهَرَبَ وَالْأُرْدُنُّ رَجَعَ إِلَى الْوَرَاءِ. **اللازمة**

مَاذَا دَهَكَ يَا بَحْرُ حَتَّى هَرَبْتَ؟ وَيَا أُورْدُنُّ حَتَّى رَجَعْتَ إِلَى الْوَرَاءِ؟ **اللازمة**

المجدُ .... الآنَ .... **اللازمة**

## 2<sup>ND</sup> ANTIPHON (PSALM 114.1, 2, 3, 5 LXX)

I love the Lord, because He has heard my voice and my supplications.

**Refrain:** O Son of God, *Who wast baptized by John in the Jordan*, save us who sing unto Thee: Alleluia.

He has inclined His ear unto me, therefore will I call upon Him as long as I live. **Refrain**

The sorrows of death compassed me, and the pains of hades took hold of me: I found trouble and sorrow, and I called upon the Name of the Lord. **Refrain**

Gracious is the Lord, and righteous, and our God is Merciful. **Refrain**

Glory.... Now.... Amen.  
O only-begotten Son....

فَرِحْتُ جِدًّا لِأَنَّ الرَّبَّ يَسْمَعُ صَوْتِ تَضَرُّعِي.

**اللازمة:** خَلِّصْنَا، يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ اعْتَمَدَ مِنْ يوحَنَّا فِي الْأُرْدُنِّ، لِتُرْتَلَّ لَكَ. هَلِّلُوبِيَا.

إِنَّهُ أَمَالَ أُذُنَهُ إِلَيَّ فَأَنَادِيهِ مَا حَيِّثُ. **اللازمة**

عَمَرَاتُ الْمَوْتِ اكْتَنَفْتَنِي وَأَهْوَالُ الْجَحِيمِ أَدْرَكْتَنِي. لَقِيتُ الضِّبْقَ وَالْأَسَى، فَدَعَوْتُ بِاسْمِ الرَّبِّ. **اللازمة**

الرَّبُّ رَحِيمٌ وَصَدِيقٌ، إِلَهْنَا رُؤُوفٌ. **اللازمة**

المجدُ .... الآنَ .... يا كلمةَ اللهِ الإِبْنَ الوَحِيدِ....

## 3<sup>RD</sup> ANTIPHON: (PSALM 117.1, 2, 3, 4 LXX) TROPARION OF THEOPHANY AS REFRAIN (TONE 1)

O give thanks to the Lord for He is good: for His mercy endureth forever.

**Refrain:** When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, worship of the Trinity was made manifest; for the voice of the Father bore witness to Thee, calling Thee His beloved Son. And the Spirit, in the likeness of a dove, confirmed the truth of His word.

إِحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ، لِأَنَّ إِلَى الْآبِدِ رَحْمَتُهُ.

**اللازمة:** باعْتِمَادِكَ يَا رَبُّ فِي تَهْرِ الْأُرْدُنِّ، ظَهَرَتِ السَّجْدَةُ لِلثَّلَاوِثِ، لِأَنَّ صَوْتَ الْآبِ تَقَدَّمَ لَكَ بِالشَّهَادَةِ، مُسَمِّياً إِيَّاكَ ابْنًا مَحْبُوبًا، وَالرُّوحَ بَحِيمَةً حَمَامَةٍ يُوَيْدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ، فَيَا مَنْ ظَهَرْتَ وَأَنْزَرْتَ الْعَالَمَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الإِلَهَ الْمَجْدُ لَكَ.

O Christ our God, Who hast appeared and enlightened the world, glory to Thee.

Let the house of Israel now confess that He is Good: for His mercy endureth forever.

**Refrain**

Let the house of Aaron now confess that He is Good: for His mercy endureth forever.

**Refrain**

Let them that fear the Lord now confess that He is good: for His mercy endureth forever. **Refrain**

لِيَقْبَلُ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتَهُ. **اللازمة**

لِيَقْبَلُ بَيْتُ هَارُونَ إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتَهُ. **اللازمة**

لِيَقْبَلُ خَائِفُو الرَّبِّ جَمِيعاً إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتَهُ.

**اللازمة**

## THE ENTRANCE HYMN

**Clergy:** Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. The Lord is God and hath appeared unto us. Save us, O Son of God, *Who art risen from the dead,*

**People:** who sing to Thee: Alleluia.

الكهنة: مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا.

خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ،

الشعب: لِنُرْتِّلَ لَكَ: هَلِّلُوبِيا.

## APOLYTIKIA AFTER THE ENTRANCE

### Troparion of The Resurrection (Tone 7)

Thou didst shatter death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief; Thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy, and didst bid Thine Apostles proclaim a warning, that Thou hast risen O Christ, granting to the world the Great Mercy.

حَطَمْتَ بِصَلْبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصِّ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلَاتِ الطِّيبِ إِلَى فَرَحٍ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِزُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.

### Troparion of Theophany (Tone 1)

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, worship of the Trinity was made manifest; for the voice of the Father bore witness to Thee, calling Thee His beloved Son. And the Spirit, in the likeness of a dove, confirmed the truth of His word. O Christ

بَاعْتِمَادِكَ يَا رَبُّ فِي نَهْرِ الْأُرْدُنِّ، ظَهَرَتِ السَّجْدَةُ لِلثَّلَاثِ،

لَأَنَّ صَوْتَ الْآبِ تَقَدَّمَ لَكَ بِالشَّهَادَةِ، مُسَمِّياً إِيَّاكَ ابْناً

our God, Who hast appeared and enlightened the world, glory to Thee.

مَجُوباً، وَالرُّوحَ بِهَيْئَةٍ حَمَامَةٍ يُؤَيِّدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ، فَيَا مَنْ  
ظَهَرْتَ وَأَنْزَرْتَ الْعَالَمَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الْمَجْدُ لَكَ.

### Troparion of St. Nicholas (Tone 4)

The verity of your actions revealed you to your flock, a rule of faith, an icon of mildness, and teacher of abstinence, O Father Bishop Nicholas; wherefore by humility you have achieved exaltation and by poverty richness. Intercede with Christ our God to save our souls.

لَقَدْ أَظْهَرْتَنَّا أَفْعَالَ الْحَقِّ لِرِعَائِكَ قَانُوناً لِلْإِيمَانِ، وَصُورَةً  
لِلْوَدَاعَةِ، وَمُعَلِّماً لِلْإِمْسَاكِ، أَيُّهَا الْأَبُ وَرئيسُ الْكَهَنَةِ  
نِيقُولَاوَسَ. فَلِذَلِكَ أَحْرَزْتَ بِالتَّوَاضُّعِ الرِّفْعَةَ، وَبِالْمَسْكِنَةِ  
الْغِنَى. فَتَشَفَّعْ إِلَى الْمَسِيحِ الْإِلَهُ أَنْ يُجَلِّصَ نَفُوسَنَا.

### Kontakion of the Theophany (Tone 4)

On this day Thou hast appeared unto the whole world, and Thy light, O Sovereign Lord, is signed on us who sing Thy praise and chant with knowledge: Thou hast now come, Thou hast appeared, O Thou Light unapproachable.

قَدْ ظَهَرْتَ لِلدُّنْيَا، ذَا الْيَوْمِ يَا رَبُّ، وَضِيَاؤُكَ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نَحْنُ  
الْمُرْسَلِينَ لَكَ التَّنْبِيحِ عَنْ مَعْرِفَةِ قَائِلِينَ: جِئْتَ وَبُنْتَ يَا نُوراً  
لَا يُدْنَى مِنْهُ.

## REFRAIN OF THE ANTI-TRISAGION THE SCRIPTURE LESSONS

### Prokeimenon (Psalm 32.2, 1 LXX; Tone 1)

Let your mercy, O Lord, be upon us.

*Verse:* Rejoice in the Lord, O you righteous.

### From St. Paul's Epistle to the Ephesians (4.7-13; Sunday after Theophany)

BRETHREN, grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift. Therefore, it is said, "When He ascended on high, He led a host of captives, and He gave gifts to men." (In saying, "He ascended," what does it mean but that He had also descended into the lower parts of the earth? He Who descended is He Who also ascended

بروكيمنون (مزور ٣٢، ٢، ١ سيع.؛ اللحن ١)

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتُكَ عَلَيْنَا.

اِبْتَهَجُوا أَيُّهَا الصِّدِّيقُونَ بِالرَّبِّ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسَ إِلَى أَهْلِ أَفَسُسَ

(٤، ٧-١٣؛ الأحد بعد الظهور الالهي)

يَا إِخْوَتِي، لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا أُعْطِيَتْ النِّعْمَةُ عَلَى مِقْدَارِ مَوْهَبَةٍ  
الْمَسِيحِ. فَلِذَلِكَ يَقُولُ "لَمَّا صَعِدَ إِلَى الْعُلَى سَبِيّاً وَأَعْطَى  
النَّاسَ عَطَايَا." فَكُونُوهُ صَاعِداً، هَلْ هُوَ إِلَّا أَنَّهُ نَزَلَ أَوَّلاً إِلَى  
أَسْفَلِ الْأَرْضِ؟ فَذَلِكَ الَّذِي نَزَلَ، هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضاً فَوْقَ

far above all the heavens, that He might fill all things.) And his gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

**Holy Gospel according to St. Matthew  
(4.12-17; Sunday after Theophany)**

AT THAT TIME: when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew into Galilee; and leaving Nazareth he went and dwelt in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulon and Naphtali, so that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled: "The land of Zebulon and the land of Naphtali, toward the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles—the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned." From that time Jesus began to preach, saying, "Repent, for the kingdom of heaven is at hand."

السَّمَاوَاتِ كُلِّهَا لِيَمْلَأَ كُلَّ شَيْءٍ. وَهُوَ قَدْ أَعْطَى أَنْ يَكُونَ  
الْبَعْضُ رُسُلًا، وَالْبَعْضُ أَنْبِيَاءَ، وَالْبَعْضُ مُبَشِّرِينَ، وَالْبَعْضُ  
رُعَاةَ، وَمُعَلِّمِينَ. لِأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقَدِيسِينَ، وَلِعَمَلِ الْخِدْمَةِ،  
وَبُيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ. إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعُنَا إِلَى وَحْدَةِ الْإِيمَانِ  
وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللَّهِ، إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ، إِلَى مَقْدَارِ قَامَةِ مِلءِ  
الْمَسِيحِ.

**مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيزِ الطَّاهِرِ  
(١٢، ٤-١٧؛ الأحد بعد الظهور الالهي)**

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، لَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ أَنَّ يُوْحَنَّا قَدْ أُسْلِمَ، انْصَرَفَ  
إِلَى الْجَلِيلِ. وَتَرَكَ النَّاصِرَةَ، وَجَاءَ فَسَكَنَ فِي كَفَرْنَاهُومَ الَّتِي  
عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ فِي ثُخُومِ زَبُولُونَ وَنَفْتَالِيمَ. لِيَتِمَّ مَا قِيلَ  
بِأَشْعِيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: أَرْضُ زَبُولُونَ وَأَرْضُ نَفْتَالِيمَ، طَرِيقُ  
الْبَحْرِ، عَبْرَ الْأُرْدُنِّ، جَلِيلِ الْأُمَمِ. الشَّعْبُ الْجَالِسُ فِي الظُّلْمَةِ  
أَبْصَرَ نُورًا عَظِيمًا، وَالْجَالِسُونَ فِي بُقْعَةِ الْمَوْتِ وَظِلَالِهِ أُشْرِقَ  
عَلَيْهِمْ نُورٌ. وَمُنْذُئذٍ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَكْرُرُ وَيَقُولُ: تَوُوبُوا، فَقَدْ  
اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَاوَاتِ.

**MEGALYNARION OF THE THEOPHANY (TONE 2)**

*Magnify, O my soul, the Maiden who  
delivered us from the curse.*

O the wonder of thy super-intelligent birth-  
giving, thou all-pure Bride, the blessed  
Mother through whom we have received  
perfect salvation, we indite a fitting song,  
offering as a gift the song of gratitude.

*عَظِّمِي يَا نَفْسِي الْمُنْقِدَةَ إِيَّانَا مِنَ اللَّعْنَةِ.*

يَا أَعْجَابِ مِيلَادِكِ الْفَاتِحِ الْعَقْلِ، أَيُّهَا الْعُرْسُ الْكَلِيَّةُ  
التَّقَاوَةِ، الْأُمُّ الْمُبَارَكَةُ، الَّتِي إِذْ قَدْ نَلْنَا بِهَا خَلَاصًا كَامِلًا،  
فَنَحْنُ نَنْظُمُهَا نَشِيدًا لِاتِّقَاءِ، مُقَدِّمِينَ تَسْبِيحَةَ الشُّكْرِ هَدِيَّةً.

**REFRAIN OF THE COMMUNION HYMN  
(TITUS 2.11; FOR THE THEOPHANY; TONE 8)**

The grace of God that bringeth salvation  
hath appeared to all men. Alleluia

لَقَدْ ظَهَرَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ لِجَمِيعِ النَّاسِ. هَلِّلُويا.

**POST-COMMUNION: TROPARION OF THEOPHANY (TONE 1)**

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, worship of the Trinity was made manifest; for the voice of the Father bore witness to Thee, calling Thee His beloved Son. And the Spirit, in the likeness of a dove, confirmed the truth of His word. O Christ our God, Who hast appeared and enlightened the world, glory to Thee.

بَاعْتِمَادِكَ يَا رَبُّ فِي حَمْرِ الْأُرْدُنِّ، ظَهَرَتْ السَّجْدَةُ لِلثَّلَاوِثِ،  
لَأَنَّ صَوْتَ الْآبِ تَقَدَّمَ لَكَ بِالشَّهَادَةِ، مُسَمِّياً إِيَّاكَ ابْناً  
مُحِبَّوْباً، وَالرُّوحَ بِهَيْئَةِ حَمَامَةٍ يُؤَيِّدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ، فَيَا مَنْ  
ظَهَرْتَ وَأَنْزَلْتَ الْعَالَمَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الْمَجْدُ لَكَ.

**HOLY OBLATIONS AND PRAYER REQUESTS**

<b>Offered by</b>	<b>For the Health of</b>	<b>In Memory of</b>
<b>Edward and Georgette Malouf</b>	<b>Jerry</b> (brother) and <b>Laurette</b> Nader and all their family	
<b>Daed, Katy, Fadi and Chadi</b> Chahin and their families		<b>Bachir</b> Chahin (husband/father, 40-day memorial)
<b>Leila, Juliette, Myrna, Janet, and Suzanne</b> and their families.		<b>Samir</b> Fasheh (brother, 40-day memorial)
The <b>Fasheh families</b>		<b>Ibrahim, Victoria, Nabil, Lisa</b> and <b>Georgette</b> Fasheh and <b>George</b> Nassar.
<b>Faisal</b> Haddad		<b>Khalid</b> Haddad son of Muna Rantisi/brother of Faisal Haddad, 6-month memorial) and <b>Odeh</b> Rantisi (brother of Muna Rantisi/uncle of Faisal Haddad, 3 months departed)
<b>Lucy</b> Hanna and <b>Fr. Nabil</b> and <b>Kh. Elaine</b> Hanna	<b>Suzy</b> Hadeed and <b>Mary</b> Thompson (daughters/sisters) and <b>their families</b>	<b>Lotfy</b> Hanna (husband/father, 4 years departed)
<b>George, Mariam, Mark, Antonio</b> and <b>Hend</b> Bshara		

Offered by	For the Health of	In Memory of
Ehab, Rania, Sami, Selena and Anthony Dahabreh		Hani Tadros (Rania's father) and Nawal Hawatmeh Dahabreh (Ehab's mother)

# ANNOUNCEMENTS

## PLEASE JOIN US FOR FELLOWSHIP AFTER LITURGY

Following the dismissal and announcements, come forward for a blessing, then exit via the south (right side/chapel area) doors, and join us in the Heritage Ballroom for refreshments. A mercy meal is offered today by:

- Daed Sarkis Chahin and family, on Bachir Chahin's 40-day memorial.
- Juliette Doss, on Samir Fasheh's 40-day memorial.

## Upcoming Coffee Hour Schedule

January 21	Diana Kronfli (40-day memorial for mother, Clemence Gedeon)
January 28	Edward Awad (lunch in memory of wife Lila, 3-year memorial)
February 4	John and Maria Nahas (in memory of John's father)
February 11	OPEN
February 18	Lunch and Annual General Assembly Meeting
February 25	OPEN



***Please consider sponsoring a Coffee Hour after Liturgy.*** *The time of fellowship after the Divine Liturgy is integral to the life of our community. It provides an opportunity for visitors to be fully welcomed and for the rest of us to enjoy visiting with our church family members.*

*We have many openings for YOU to host coffee hour. Call/text Joujou George (562) 522-1322, or email her at [ginageorge@verizon.net](mailto:ginageorge@verizon.net) to reserve a Sunday.*

## CHURCH SCHOOL FOLLOWS HOLY COMMUNION

**Today:** our classes will continue the study of St. Paul's Epistle to the Romans— **Lesson 8: "Adoption into the Family/People of God" (Romans 8:14-17)**. Please discuss it with your children at home, to reinforce their lessons. You will find the **Church School Calendar online** and updated with changes (scan the QR code at right, or enter <https://bit.ly/SNCschool23-24>).







## THIS IS STEWARDSHIP EDUCATION MONTH

Over the course of this month, we are reflecting on the question of what should be our fitting response to the Lord, Who has saved us and continues to work in our lives.

- Today, Deacon Eliya Ammari will give a testimonial as part of the sermon.

*The point is this: he who sows sparingly will also reap sparingly, and he who sows bountifully will also reap bountifully. Each one must do as he has made up his mind, not reluctantly or under compulsion, for God loves a cheerful giver.*

*(2 Corinthians 9.6-7)*

هَذَا وَإِنَّ مَنْ يَزْرَعُ بِلِسْحٍ فَيَالسُّحِ أَيضًا يَحْصُدُ، وَمَنْ يَزْرَعُ بِالْبَرَكَاتِ فَيَالْبَرَكَاتِ  
أَيضًا يَحْصُدُ. كُلُّ وَاحِدٍ كَمَا يَنْوِي بِقَلْبِهِ، لَيْسَ عَنْ حُزْنٍ أَوْ اضْطِرَارٍ. لِأَنَّ  
الْمُعْطِيَ الْمَسْرُورَ يُحِبُّهُ اللَّهُ.

·THE SOWER OF GOOD SEEDS·



### Stewardship Sunday: Renewing our Commitment to the Lord

We will conclude on Sunday, January 28, Stewardship Sunday at the Cathedral this year. That is the day we ask all to recommit their faith by pledging to be part of God's work through a monetary commitment.

### OFFICIAL NOTICE OF ANNUAL CATHEDRAL GENERAL ASSEMBLY

Our annual general assembly will be held after Liturgy on Sunday, February 18, 2024, immediately after the Liturgy and lunch.

Reports from the organizations and financial reports are being compiled in a packet and will be made available via a download link to be emailed in advance of the meeting. A few paper copies will also be printed and made available for those who desire them. (If you are an organization head or treasurer, please submit your report to the Cathedral office by January 28.)

If you would like to nominate someone, or you are possibly interested in serving God through the Cathedral Council yourself, please contact a member of our nominations committee, by February 10:

John Nahas (818-438-9707), [sjohn.nahas@gmail.com](mailto:sjohn.nahas@gmail.com)

Shadi Omeish (702- 743-5747), [Shadi.omeish@1hotels.com](mailto:Shadi.omeish@1hotels.com)

Lamia Qafaiti (323-597-7332), [qafaiti@yahoo.com](mailto:qafaiti@yahoo.com)

Note that "nominations from the floor" means that the general membership can make nominations, but they must still go through the committee, prior to the meeting to confirm they meet basic eligibility requirements: candidates must be in good spiritual standing, have made and fulfilled their stewardship pledge, be at least 18 years of age and members of the Cathedral for at least one year. Candidates must have accepted nomination and signed the Archdiocese standard affirmation form.

# FOCUS

NORTH + AMERICA

January 4, 2024

FR. HABIL HANNA

St. Nicholas Antiochian Orthodox Cathedral  
2300 W 3rd St  
Los Angeles, CA 90057-1906

Dear Faithful Friends,

Thank you so much for your generous gift of **\$10000.00** to The Fellowship of Orthodox Christians United to Serve! We simply would not be able to carry out our mission if it were not for your leadership, and the support of the entire community at St. Nicholas Antiochian Orthodox Cathedral. Thank you!

Your dollars are helping people gain access to hot meals, grocery items, clothing, sanitary products, shelter, counseling, job training, and so much more across the country through FOCUS' network of centers and programs. Most importantly, you are helping share the transformative love of Christ during a time where people are experiencing deepening separation and a growing need for connection.

Through service, our goal is to provide experiences that reveal what it means to know and serve God and to be trusted by Him to do His will in the world. Trusting in God and being trusted by Him allows people to see their own struggles, and the struggles of their surrounding community, through the lens of Christ's love.

Your support is invaluable to us, thank you again! For information on FOCUS North America please visit us on our website: [www.focusnorthamerica.org](http://www.focusnorthamerica.org).

In Christ,



Kenneth D. Kidd  
Executive Director



FOOD OCCUPATION CLOTHING UNDERSTANDING SHELTER

FELLOWSHIP of ORTHODOX CHRISTIANS UNITED to SERVE

FOCUSNorthAmerica.org | 866-267-3083 | 600 N. Bell Avenue, Building 1, Suite 115, Pittsburgh, PA 15106

## GOD BLESS YOUR HOME AND BLESS YOU!

Our celebration of the Feast of Epiphany includes taking the blessed water to the homes of all our faithful.

Kindly return the coupon below to request your house blessing. Fr. Nabil will take all the requests and group them geographically and assign them to one of his assistants or to himself. We will let you know in advance when a priest will be coming. (We would like to do our best to see as many as possible before Lent, which will start March 17).



### House Blessing Scheduling Form

Name \_\_\_\_\_ Telephone \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

Check ALL Possible Days:     Sun     Mon     Tue     Wed     Thu     Fri     Sat

Check ALL Possible Times:             Mornings     Afternoons     Evenings

Do not schedule me for a house blessing at this time. I will call Father when I'm ready.

***Please place in tray in church, or mail back as soon as possible.***



## THE ORDER OF ST. IGNATIUS OF ANTIOCH LOS ANGELES AREA FELLOWSHIP DINNER

Please join us for dinner and an evening of fellowship with current and prospective members of The Order at

**Sunday, January 21, 2024 Phoenicia Restaurant  
(343 N. Central Ave., Glendale 91203, 818-956-7800)**

5:30 p.m. Social (no host bar) • 6:30 p.m. Dinner

- Roger David, North American Chair, will update us on the good works of The Order.
- The Director of FOCUS Southern California will share a short presentation on the rewarding activities of FOCUS in our area.
- One of our founding members will be honored in a special tribute.
- Bring a family member or friend to learn more about our beloved organization!
- Valet parking is available (\$15 fee)

Name: \_\_\_\_\_ No. Attending: \_\_\_\_ Total (@ \$75 ea): \$ \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_

Please make your check payable to *Order of St. Ignatius* and mail to:

Concetta Smarius  
3750 Newhaven Road  
Pasadena, CA 91107  
(213) 700-0229

[conzettasmarius@yahoo.com](mailto:conzettasmarius@yahoo.com)

## CATHEDRAL PRAYER LIST

*Please include in your daily prayers the following—those struggling with acute illness and those newly departed this life—from our parishioners and those for whom they have requested our prayers. (Names are kept for 40 days, until the date indicated after the name, and may be renewed upon request.)*

### **LIVING**

**Fadi** Nakhleh, home, 2/13

**Albert** Malouf, home, 1/31

**Ousama** Zabaneh, home, 1/27

**Natalie** Waimrin, home, 1/24

**Adrienne** Andrews, home, 1/16

**Julian F.** Capata, son of Julian and Shirley Capata, 2/11

**Angele** Wahhab, mother of Lamia Qafaiti, 1/27

**All those suffering from illness, violence and want in the Gaza conflict, in this country and throughout the world**

### **DEPARTED**

**Isabel** Elac, 2/17

**Jeanette** Shammas, 2/17

**Bachir** Chahin, 1/23

**Clemence** Gedeon, 1/22

**Kh. Dina** Bahou, St. George Church, San Diego, 2/11

**Kh. Hannah** Sally Howell, St. Athanasius Church, Fair Oaks/Sacramento, 2/4

**Victims of the Gaza conflict and of violence everywhere**

## ST. NICHOLAS CATHEDRAL CALENDAR

### January 2024

<b>Sun. 14</b>	<b>Spanish Mission Liturgy</b> , 7:45 am <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Fellowship and Bible Study in Spanish</b></li> </ul> <b>Matins</b> , 9:15 am <b>Divine Liturgy</b> , 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Church School</b></li> <li>• <b>Coffee Hour</b></li> </ul>
<b>Mon. 15</b>	<b>Cathedral Council</b> online meeting, 7 pm
<b>Tue. 16</b>	<b>Church School Staff</b> online meeting, 7 pm
<b>Sat. 20</b>	<b>Great Vespers</b> and Confessions, 6 pm
<b>Sun. 21</b>	<b>Spanish Mission Liturgy</b> , 7:45 am <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Fellowship and Bible Study in Spanish</b></li> </ul> <b>Matins</b> , 9:15 am <b>Divine Liturgy</b> , 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Church School</b></li> </ul> <b>Coffee Hour</b>
<b>Mon. 22</b>	<b>Vigil for Isabel Elac</b> , 5 pm <b>Choir practice for funeral</b> , 5:45 pm <b>Funeral for Isabel Elac</b> , 7 pm <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Reception</b></li> </ul>
<b>Tue. 23</b>	<b>Interment for Isabel Elac</b> , 1 pm at St. Nicholas Garden, Valhalla Memorial Park
<b>Wed. 24</b>	<b>Funeral and Interment for Jeanette Shammas</b> , 9:30 am at Forest Lawn Hollywood Hills (White Chapel)
<b>Sat. 27</b>	<b>FOCUS</b> Food Distribution, 9 am <b>Great Vespers</b> and Confessions, 6 pm
<b>Sun. 28</b>	<b>Stewardship Recommitment Sunday</b> <b>Matins</b> , 9:15 am <b>Divine Liturgy</b> , 10:30 am <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Church School</b></li> <li>• <b>Coffee Hour</b></li> </ul>

SEE THE FULL CALENDAR and latest additions and updates at [stnicholasla.org/parishcalendar](https://stnicholasla.org/parishcalendar)